

UL Canada Inc. *Appellant*

v.

**Attorney General of Quebec and
Fédération des producteurs de lait du
Québec** *Respondents*

and

**Attorney General of Canada and Attorney
General of Ontario** *Interveners***INDEXED AS: UL CANADA INC. v. QUEBEC
(ATTORNEY GENERAL)****Neutral citation: 2005 SCC 10.**

File No.: 30065.

2005: March 17.

Present: McLachlin C.J. and Major, LeBel, Deschamps,
Fish, Abella and Charron JJ.**ON APPEAL FROM THE COURT OF APPEAL FOR
QUEBEC**

Constitutional law — Distribution of legislative powers — Colour of margarine — Provincial regulatory provision respecting colour of margarine constitutional — Provision falling within provincial jurisdiction over local trade — Constitution Act, 1867, s. 92 — Regulation respecting dairy products substitutes, R.R.Q. 1981, c. P-30, r. 15, s. 40(1)(c).

Constitutional law — Charter of Rights — Freedom of expression — Regulatory provision respecting colour of margarine not infringing freedom of expression — Canadian Charter of Rights and Freedoms, s. 2(b) — Regulation respecting dairy products substitutes, R.R.Q. 1981, c. P-30, r. 15, s. 40(1)(c).

Administrative law — Regulations — Validity — Regulatory provision respecting colour of margarine valid — Provision clearly authorized by enabling legislation — Regulation respecting dairy products substitutes, R.R.Q. 1981, c. P-30, r. 15, s. 40(1)(c).

APPEAL from a judgment of the Quebec Court of Appeal (Mailhot, Brossard and Nuss JJ.A.), [2003] R.J.Q. 2729, 234 D.L.R. (4th) 398, 10 Admin. L.R.

UL Canada Inc. *Appelante*

c.

**Procureur général du Québec et
Fédération des producteurs de lait du
Québec** *Intimés*

et

**Procureur général du Canada et procureur
général de l'Ontario** *Intervenants***RÉPERTORIÉ : UL CANADA INC. c. QUÉBEC
(PROCUREUR GÉNÉRAL)****Référence neutre : 2005 CSC 10.**

N° du greffe : 30065.

2005 : 17 mars.

Présents : La juge en chef McLachlin et les juges Major, LeBel, Deschamps, Fish, Abella et Charron.

EN APPEL DE LA COUR D'APPEL DU QUÉBEC

Droit constitutionnel — Partage des compétences — Coloration de la margarine — Constitutionnalité de la disposition réglementaire provinciale sur la coloration de la margarine confirmée — Disposition relevant de la compétence des provinces sur le commerce local — Loi constitutionnelle de 1867, art. 92 — Règlement sur les succédanés de produits laitiers, R.R.Q. 1981, ch. P-30, r. 15, art. 40(1)c.

Droit constitutionnel — Charte des droits — Liberté d'expression — Disposition réglementaire sur la coloration de la margarine — Aucune atteinte à la liberté d'expression — Charte canadienne des droits et libertés, art. 2b) — Règlement sur les succédanés de produits laitiers, R.R.Q. 1981, ch. P-30, r. 15, art. 40(1)c.

Droit administratif — Règlement — Validité — Disposition réglementaire sur la coloration de la margarine valide — Disposition clairement autorisée par la loi habilitante — Règlement sur les succédanés de produits laitiers, R.R.Q. 1981, ch. P-30, r. 15, art. 40(1)c.

POURVOI contre un arrêt de la Cour d'appel du Québec (les juges Mailhot, Brossard et Nuss), [2003] R.J.Q. 2729, 234 D.L.R. (4th) 398, 10 Admin. L.R.

(4th) 36, [2003] Q.J. No. 13505 (QL), affirming a decision of Guthrie J., [1999] R.J.Q. 1720, [1999] Q.J. No. 1540 (QL). Appeal dismissed.

Gérald R. Tremblay, Q.C., and Donald Bisson, for the appellant.

Jean-François Jobin, Éric Thérout and Raymond Tremblay, for the respondent the Attorney General of Quebec.

Claude Savoie and Véronique Brouillette, for the respondent Fédération des producteurs de lait du Québec.

Normand Lemyre and Warren J. Newman, for the intervenor the Attorney General of Canada.

M. David Lepofsky and S. Zachary Green, for the intervenor the Attorney General of Ontario.

English version of the judgment of the Court delivered orally by

¹ LEBEL J. — The appellant has not shown that this Court should intervene to reverse the judgments of the courts below. Based on the constitutional principles governing the division of legislative powers, the impugned regulatory provision is within the limits of the provinces' legislative authority over local trade. Also, the provision respecting the colour of margarine was authorized by the enabling legislation, the words of which are clear. Furthermore, the statutory interpretation arguments drawn by the appellant from provincial and international trade agreements have no effect on the validity of this provision. Finally, the appellant's freedom of expression is not compromised in light of the scope this Court has previously attributed to that fundamental freedom. For these reasons, the appeal is dismissed without costs.

Appeal dismissed.

Solicitors for the appellant: McCarthy Tétrault, Montréal.

Solicitors for the respondent the Attorney General of Quebec: Bernard, Roy & Associés, Montréal.

(4th) 36, [2003] J.Q. n° 13505 (QL), qui a confirmé une décision du juge Guthrie, [1999] R.J.Q. 1720, [1999] J.Q. n° 1540 (QL). Pourvoi rejeté.

Gérald R. Tremblay, c.r., et Donald Bisson, pour l'appelante.

Jean-François Jobin, Éric Thérout et Raymond Tremblay, pour l'intimé le procureur général du Québec.

Claude Savoie et Véronique Brouillette, pour l'intimée la Fédération des producteurs de lait du Québec.

Normand Lemyre et Warren J. Newman, pour l'intervenant le procureur général du Canada.

M. David Lepofsky et S. Zachary Green, pour l'intervenant le procureur général de l'Ontario.

Le jugement de la Cour a été rendu oralement par

LE JUGE LEBEL — L'appelante n'a pas démontré que notre Cour devrait intervenir pour réformer les jugements des cours inférieures. En effet, suivant les principes constitutionnels régissant le partage des pouvoirs législatifs, la réglementation attaquée respecte les limites de l'autorité législative attribuée aux provinces en matière de commerce local. Ensuite, la réglementation sur la coloration de la margarine était autorisée par la loi habilitante. Les termes de celle-ci sont d'ailleurs clairs. De plus, les arguments d'interprétation législative que l'appelante dégage des accords provinciaux et internationaux sur le commerce n'ont pas d'effet sur la validité de la réglementation. Enfin, la liberté d'expression de l'appelante n'est pas en jeu suivant la portée que la jurisprudence de notre Cour attribue à cette liberté fondamentale. Pour ces motifs, le pourvoi est rejeté sans dépens.

Pourvoi rejeté.

Procureurs de l'appelante : McCarthy Tétrault, Montréal.

Procureurs de l'intimé le procureur général du Québec : Bernard, Roy & Associés, Montréal.

Solicitors for the respondent Fédération des producteurs de lait du Québec: Tremblay, Brosseau, Fleury, Savoie, Montréal.

Solicitor for the intervener the Attorney General of Canada: Attorney General of Canada, Ottawa.

Solicitor for the intervener the Attorney General of Ontario: Attorney General of Ontario, Toronto.

Procureurs de l'intimée la Fédération des producteurs de lait du Québec : Tremblay, Brosseau, Fleury, Savoie, Montréal.

Procureur de l'intervenant le procureur général du Canada : Procureur général du Canada, Ottawa.

Procureur de l'intervenant le procureur général de l'Ontario : Procureur général de l'Ontario, Toronto.